



گفت‌وگویی صبا با مرتضی آتش زمزم

کارگردان فیلم دروغ‌های زیبا

دروغ‌های زیبا

به معنای واقعی

تولید مشترک است

احمد محمداسماعیلی
گفت و گو

تولید مشترک یکی از راههای برون رفت سینمای بسته و وابسته به کمک‌های دولتی ایران است. تا با کمک گرفتن از تولیدات مشترک بازاریهای فروش در کشورهای منطقه داشته باشیم. مرتضی آتش زمزم بعد از سالها فعالیت در آسیای جنوب شرقی و به خصوص بنگلادش با ساخت «دروغ‌های زیبا» تلاش می‌کند این کردور همکاری را که می‌تواند تبعات مثبت اقتصادی داشته باشد را باز کند و فیلمش از محدود آثار تولید مشترک سینمای ایران با سایر کشورهاست. به بهانه حضور فیلم سینمایی دروغ‌های زیبا در بخش رقابتی چهل و دومین جشنواره فیلم فجر با مرتضی آتش زمزم درباره ساختار این فیلم و چگونگی تولید آن در کشور بیگانه گفت‌وگویی انجام داده‌ایم.

سینمای ایران هر چند اندک تجربه تولیدات مشترک داشته که برخی موفق و برخی دیگر ناموفق بوده است. بر اساس چه ویژگی «دروغ‌های زیبا» را در بنگلادش تولید کردید؟

به نظرم تعداد تولیدات مشترک به معنای واقعی در تاریخ سینمای ایران اندک و شاید به تعداد انگشتان دو دست نرسد. تولید واقعی این است که دو طرف در امر پروژه سرمایه‌گذاری کنند. معمولاً در سینمای ایران رسم است بودجه را بر می‌دارند و در کشور مبدأ فیلم می‌سازند که این اسمش تولید مشترک نیست. «دروغ‌های زیبا» به معنای واقعی تولید مشترک است. البته برای این کار یک پروسه هفت-هشت ساله طی شد و من سالها در کشور بنگلادش فیلم مستند و یک فیلم تجاری ساختم و به مختصات تولید در این کشور آشنا شدم. به هر حال «دروغ‌های زیبا» حاصل تجربیاتم در کشور بنگلادش است و دوست داشتم تعاملی داشته باشیم و سعی کردم فیلمی با کیفیت، استاندارد و خوش ساخت باشد تا بشود در هر دو کشور اکرانش کرد.

برای اکران فیلم در بنگلادش چه برنامه‌هایی دارید؟

طبق صحبت‌هایی که انجام داده‌ایم در اواسط اردیبهشت که مصادف با عید فطر است قرار است اکران گسترده‌ای در کشور بنگلادش داشته باشیم. عیدی که از اعیاد اصلی این کشور است و مردم به سینما می‌روند. بازیگر اصلی فیلم سوپر استار سینمای بنگلادش است و بازیگری است که در سینمای هند فعالیت دارد.

مردم بنگلادش چقدر از سینمای ایران شناخت دارند؟

شناخت زیادی دارند و به عنوان یک سینمای معتبر برایش احترام قائل هستند. در حین ساخت فیلم بازتاب‌های زیادی در مطبوعات و بین مردم در بنگلادش داشت.

از چه جهاتی مورد توجه قرار گرفت؟

در وهله اول برای اینکه سینمای ایران یک سینمای جهانی است و در دنیا شناخته شده و معتبر است و جزو معدود کشورهای صاحب صنعت سینما است که سالانه نزدیک به صد فیلم در آن تولید می‌شود. در بنگلادش هم سالیانه تعدادی فیلم تولید می‌شود ولی تعدادش محدود است.

کدام سینماگر ایرانی نام آشنا و شناخته شده تری برای مردم بنگلادش است؟

نام عباس کیارستمی یک برند شناخته شده و محبوب برای مردم بنگلادش است. مرحوم داریوش مهرجویی هم نام معتبری بین اهالی سینمای بنگلادش محسوب می‌شد. نکته مهم این است که اغلب کشورهایی که کار کرده‌ام سینمای ایران شناخته شده و مورد احترام است و البته بیشتر مردم بنگلادش نمی‌دانستند که در فاصله نزدیکی از ایران قرار دارند و حتی مرز مشترک آبی با این کشور در دریای عمان داریم. موقعی که تولید فیلم شروع شد بازتاب رسانه‌ای گسترده‌ای در میان مطبوعات و خبرگزاری‌های این کشور داشت.

نحوه مشارکت کشور بنگلادش در تولید «دروغ‌های زیبا» به چه نحوی بود؟

بازیگر نخست فیلم که اشاره کردم بازیگر بین المللی بنگلادش است و چون از فیلمنامه خوشش آمد و فیلمهای قبلی من را دیده بود از نیمی از دستمزدش صرف نظر کرد و از آن در تولید فیلم استفاده کرد و شریک بنگلادشی هم مبلغی را سهیم شد و قرار بر این شد که عوامل جلوی دوربین از بنگلادش و با توجه به کیفیت فنی بالای سینمای ایران عوامل پشت دوربین همگی ایرانی باشند.

بازیگر اصلی فیلم آیا در خود بنگلادش هم محبوب است؟

بله، مردم فیلم‌هایش را دوست دارند.

برای اکران فیلم در ایران چه برنامه‌ای دارید؟

در وهله اول منتظر نمایش فیلم در جشنواره فیلم فجر هستم که طبق برنامه در سانس اول (امروز) پنجشنبه ۱۲ بهمن به نمایش در می‌آید و به احتمال زیاد نمایش فیلم در تابستان سال بعد انجام می‌شود.

فیلم در مرحله دوبل به چه کسی سپرده شده است؟

آقای خسرو خسرو شاهی دوبله فیلم را بر عهده داشتند و ایشان هم از کیفیت فیلم راضی بودند.

آیا سطح کیفی سینمای بنگلادش در حد کیفیت سینمای هند است؟

نه، پایین تر است. در هند سه مدل فیلم تولید می‌شود. مدل اول تولیدات بالبوودی است که با هالیوود در رقابت است و سرمایه‌های تولید چند میلیون دلاری دارد و اغلب این تولیدات پر فروش هستند و تمرکز این سینما در شهر بمبئی است. مدل دوم در شهر حیدرآباد است که در این سالها رشد خوبی داشته است و استودیوهای بسیار پیشرفته و بیژوال افکتی در این شهر وجود دارد و فیلمهای پر فروش مثل هیولا در آنجا تولید شده است. مدل سوم در ایالت پنجاب تولید می‌شود که بیشتر مخصوص عامه مردم است و پر از رقص و آواز و موسیقی و بزن بزن است. من قبلاً یک فیلم به این شکل در بنگلادش ساخته‌ام. اما بیشتر دوست داشتم یک فیلم فرهنگی و هنری در این کشور تولید کنم.

با این توضیح پس فیلم «دروغ‌های زیبا» در متر و معیار فیلم‌های تجاری نیست؟

نه، اینگونه نیست.

فیلم در چه ژانری قرار می‌گیرد؟

یک ملودرام عاشقانه ساده و صمیمی و جمع و جور است.